Syntax Agency Ltd.

マルチ・ランゲージ・サービス　MLS

多 国 語 の 一 束 翻 訳

"More than words..."

サービス・メニュー

Syntax Agency Ltd.

サービス・メニュー

mtex

現　　地　　化

ローカライゼショ

多国語一括監理

- ヨーロッパの各国語を平行に翻訳。
- 日本語をヨーロッパの各国語に
- 欧州文化に最適リライティングと言語修正
- ブローチャー、取扱説明書、プレゼン、動画と画像など

レイアウトとデザイン

- 御社の CI 厳守
- 世界共通のデザインとスタイルの実現
- 現地の印刷と数知的カラーマネージメント
- レイアウト修正とテキストの置換から新デザイン作成まで

情報保護

- 非開示契約をもとに御社の情報の厳守
- 個人情報保護の順守
- 知的財産、特許や開発中製品等の情報漏洩対策の実現

Syntax Agency Ltd. DIG DUG 4F, 1-2-9 Horidome-cho, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo 103-0012 Tel: 03-6696-4191 Fax: 03-6674-5083 E-mail: sales@syntaxagency.com
シンタクスエージェンシー株式会社〒103-0012 東京都中央区日本橋堀留町 1-2-9 DIG DUG 4F Tel: 03-6696-4191 Fax: 03-6674-5083 E-mail: sales@syntaxagency.com

◆ マーケティング効果を際限に

- ◆ 各国の言葉は勿論、**文化や読書習慣にも適応した翻訳**の作成と共に、御社の **CI を厳守**することで、御社のブローチャーとセールス・ツール、取扱説明書とマニャルのインパクトを高め、世界共通の高品質且つプロフェショナルなデザインを提供させていただきます。

◆ 大幅コスト削減

- ◆ ヨーロッパの国語は多く、弊社でその多国語の一括翻訳とそのバージョン監理を承り、御社社内の手間が掛かる作業が減り、**コストが大幅に削減**されます。
- ◆ 印刷はヨーロッパ現地で行うことで、**印刷費と運送コストが節約**されます。印刷の監理はカラーデーターに基づき管理されますので、品質もご安心ください。

◆ 情報の安全

- ◆ 弊社はサプラヤーを含め、情報保護ポリシーを徹底しておりますので、未発売の新製品とそのキャンペーン内容、又は特許と知的財産に関する**クリティカルな情報**に関しても**情報の安全**を厳守いたします。

＋３０年間の印刷業での経験！！！

弊社操業の１９８０年以来

Syntax Agency Ltd. DIG DUG 4F, 1-2-9 Horidome-cho, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo 103-0012 Tel: 03-6696-4191 Fax: 03-6674-5083 E-mail: sales@syntaxagency.com
シンタクスエージェンシー株式会社〒103-0012 東京都中央区日本橋堀留町 1-2-9 DIG DUG 4F Tel: 03-6696-4191 Fax: 03-6674-5083 E-mail: sales@syntaxagency.com

- クロス・メディアー
  - pdf ファイルへの対応
  - E-ブックへの対応
  - スマートフォーンなど、オンライン情報への対応
  - 商業動画の吹替えなど
  - アニメーション作成
- データベース
  - 連続繰り返し印刷のデータベース化
  - 個人データなどの可変データの監理
  - オンライン・ツール

Syntax Agency Ltd. DIG DUG 4F, 1-2-9 Horidome-cho, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo 103-0012 Tel: 03-6696-4191 Fax: 03-6674-5083 E-mail: sales@syntaxagency.com
シンタクスエージェンシー株式会社〒103-0012 東京都中央区日本橋堀留町 1-2-9 DIG DUG 4F Tel: 03-6696-4191 Fax: 03-6674-5083 E-mail: sales@syntaxagency.com